

Szabados Erika

NYELVTANFOLYAM – MAGYAR NYELV

Orosz anyanyelvűeknek

© Dunaújvárosi Egyetem–Ecotech Nonprofit Zrt., 2022

© Babics Péter Pál– Kovács István Soma–Oszvald Ferenc–Trampus Péter, authors, 2022

A kötet A Dunaújvárosi Egyetem Paksi Kompetencia- és Kutatóközpontjának kialakításához szükséges feladatok ellátásához kapcsolódó 1734/2019. (XII. 19.) Korm. határozat alapján kapott támogatásból valósul meg.

DUNAÚJVÁROSI EGYETEM
www.uniduna.hu
D=U=E PRESS

Kiadóvezető Németh István

Felelős kiadó Dr. habil András István
Felelős szerkesztő Nemeskéry Artúr

Tördelés Duma Attila
Készült a HTSART nyomdában
Felelős vezető Halász Iván

Szabados Erika

NYELVTANFOLYAM – MAGYAR NYELV

Orosz anyanyelvűeknek

DUE Press
Dunaújváros, 2022

TARTALOM

KÉPZÉSI CÉLOK	9
1. BEVEZETÉS	10
1.1. FELHASZNÁLT IRODALOM	11
1.2. FELHASZNÁLT GONDOLATÉBRESZTŐ WEBOLDALAK:	11
2. ABC HANGREND	12
В ЭТОЙ ГЛАВЕ ВЫ УЗНАЕТЕ О ВЕНГЕРСКОМ АЛФАВИТЕ И О ТОМ, КАК ПРОИЗНОСИТЬ ЗВУКИ, А ТАКЖЕ О ПРАВИЛАХ ГАРМОНИИ ГЛАСНЫХ.	12
2.1. THE ALPHABET	12
2.2. THE VOWEL HARMONY	13
3. KÖSZÖNÉSEK	15
4. MILYEN NYELVEN BESZÉL?	22
5. FOGLALKOZÁSOK	28
6. CSALÁD	36
7. MUNKAHELY	43
DÁTUM ÉS IDŐ - AZ IDŐ KIFEJEZÉSE	48
DÁTUM ÉS IDŐ - A HÉT NAPJAI TÖLTSE KI A TÁBLÁZATOT!	50
8. LAKÓHELY	53
9. BEVÁSÁRLÁS	61



10. EGÉSZSÉG	69
<i>THE IMPERATIVE MOOD</i>	71
<i>THE ACCUSATIVE CASE</i>	73
 11. TESZTEK	 78





KÉPZÉSI CÉLOK

A tananyag elsajátítása után a tanfolyam résztvevője:

- ◆ Alapszintű ismereteket szerez magyar nyelvből
- ◆ Képes lesz alapvető témákban egyszerűbb társalgásokra



1. BEVEZETÉS

Jó napot kívánok!

Ez a tanfolyam célja segítséget nyújtani azoknak, akik rövid idő alatt szeretnének egy minimális tudásszintet elsajátítani magyar nyelvből. A nyelv mindennapi használatára helyezzük a hangsúlyt, minimális nyelvtani alapozással.

Jelen tanfolyam orosz anyanyelvűeknek íródott, akik szeretnék elsajátítani a magyar nyelv alapjait. A cél az, hogy egyszerűbb hétköznapi szituációkban el tudjanak boldogulni, illetve a mindennapi alapszintű kommunikáció elsajátítása.

Nyolc fejezetből áll a kurzus. Az egyes fejezetekben igyekeztem a leggyakrabban előforduló témaköröket érinteni, melyek a mindennapi nyelvhasználatban segítséget nyújthatnak a nyelvtanuló számára. A szókincset valamennyi fejezetben egy táblázat foglalja össze, ahol a magyar szavak kifejezések jelentését angolul adtam meg. A nyelvtanulóra vár az orosz fordítás beírása. Amíg megérti a szavak jelentését, és leírja magának, már túl van egy első találkozáson az adott kifejezéssel, ami ezáltal is jobban rögzül.

Hello!

This course is designed to help those who wish to acquire a minimum level of Hungarian in a short-period of time.

Our aim is to focus on the every day use of the language with a minimum grammatical foundation.

This course is written for native Russian speakers who want to learn the basics of the Hungarian language. The aim is to enable them to cope in simple everyday situations and to learn basic everyday communication.

The course is divided into eight chapters. In each chapter, I have tried to cover the most common topics that can help the learner in everyday language use. The vocabulary is summarised in a table in each chapter, where I have given the meaning of the Hungarian words in English. The learner is asked to type in the Russian translation. By the time he understands the meaning of the words and writes them down, he has already had a first encounter with the phrase and it is better fixed.

Добрый день!

Этот курс призван помочь тем, кто хочет за короткое время овладеть минимальным уровнем венгерского языка. Наша цель - сосредоточиться на повседневном использовании языка с минимальной грамматической базой.

Этот курс написан для носителей русского языка, желающих изучить основы венгерского языка. Цель - дать им возможность справляться с простыми повседневными ситуациями и научиться базовому повседневному общению.

Курс разделен на восемь глав. В каждой главе я постарался охватить наиболее распространенные темы, которые могут помочь учащемуся в повседневном использовании языка. Словарный запас сведен в таблицу в каждой главе, где я привел значение венгерских слов на английском языке. Учащегося просят набрать русский перевод. К тому времени, когда он понимает значение слов и записывает их, у него уже есть первое знакомство с фразой, и она лучше закрепляется.



1.1. FELHASZNÁLT IRODALOM

1. Kiss Edó: *EverydayHungarian* c. könyve 2014. Tudomány Nyelviskola
2. Erdős József–Prleszky Csilla: *Halló, itt Magyarország!* I. Akadémiai kiadó 2012.
3. Lakos Dorottya: *Magyar nyelvkönyv külföldieknek*, Nemzeti tankönyvkiadó 1998.
4. Zsuzsa Pontifex: *Hungarian a complete course for beginners*, Hodder and Stoughton 1993.

1.2. FELHASZNÁLT GONDOLATÉBRESZTŐ WEBOLDALAK

1. https://www.easyhungarian.com/birt_habeo.html
2. <https://converzum.hu/courses/kiss-edo-everyday-hungarian-i-nyelvkonyv-gyakorlo-feladatokkal-e-book/>
3. <https://www.loecsen.com/en/learn-hungarian#/en/Transportation>
4. <https://midkid.org/index.php/tag/magyarmintidegennyelv/>
5. http://mylanguages.org/ru/hungarian_numbers.php
6. <http://myhungary.net/magyarnyelv/1386-vengerskiy-yazyk-vremya-ido.html>
7. <http://myhungary.net/magyarnyelv/1386-vengerskiy-yazyk-vremya-ido.html>
8. <http://www.hungarianreference.com/Vowel-Harmony.aspx>
9. <https://www.easyhungarian.com/>
10. <https://hu.bab.la/kifejez%C3%A9sek/utaz%C3%A1s/d%C3%A1tum-id%C5%91/magyar-magyar>
11. <https://tudasbazis.sulinet.hu/hu/termesztudomanyok/termeszetiismeret/ember-a-termeszetben-1-osztaly/az-elettelen-termeszet-alapismeretei/a-nap-napszakok-valtozasai>
12. <https://dailynewshungary.com/learning-hungarian-part-4-doing-the-groceries/>
13. https://magyartanulas.github.io/alphabet_vowel-harmony/
14. <https://www.loecsen.com/hu>
15. <https://www.personal.psu.edu/adr10/hu8.html>
16. https://www.easyhungarian.com/birt_habeo.html
17. <https://www.youtube.com/watch?v=RSPIv8ybJc0>
18. https://magyartanulas.github.io/imperative_subjunctive/
19. https://magyartanulas.github.io/accusative_plurals/



2. ABC, HANGREND

Bevezetés

Ebben a fejezetben megismerkedtünk a magyar ABC-vel és hangok kiejtésével, valamint a hangrendi illeszkedés szabályaival.

Introduction

In this chapter, you will learn about the Hungarian alphabet and how to pronounce sounds, as well as the rules of vowel harmony.

Введение

В этой главе вы узнаете о венгерском алфавите и о том, как произносить звуки, а также о правилах гармонии гласных.

2.1. THE ALPHABET

The best place to start with learning any language is the alphabet. With 14 vowels and 30 consonants, the Hungarian alphabet contains a total of 44 letters. Hungarian is a phonetic language so once you master the alphabet, you'll be able to speak every word that you can read first time every time! Note that every word in Hungarian is stressed on the first syllable.

Изучение любого языка лучше всего начинать с алфавита. В венгерском алфавите, состоящем из 14 гласных и 30 согласных букв, всего 44 буквы. Венгерский язык является фонетическим языком, поэтому, освоив алфавит, вы сможете произносить все слова, которые сможете прочитать с первого раза, каждый раз! Обратите внимание, что в каждом слове венгерского языка ударение ставится на первый слог.

A Á B C Cs D Dz Dzs E É F
a á b c cs d dz dzs e é f

G Gy H I Í J K L Ly M N
g gy h i í j k l ly m n

Ny O Ó Ö Ő P Q R S Sz T
ny o ó ö ő p q r s sz t

Ty U Ú Ü Ű V W X Y Z Zs
ty u ú ü ű v w x y z zs



Some of the letters consist of more than one character. These are called digraphs if there are two characters creating the sound, or trigraphs if there are three (There is just one trigraph in Hungarian – dzs). They are treated as distinct letters in the Hungarian language, and have their own specific sounds.

2.2. THE VOWEL HARMONY

In Hungarian solve use prefixes and suffixes. The vowels these attachments use depend on vowel harmony.

The vowels in Hungarian are paired. The second row marks elongation on the vowels (and a change in sound for á and é).

a	e	i	o	ö	u	ü
á	é	í	ó	ő	ú	ű

For vowel harmony, these vowels are sorted as either front or back. Hungarians refer to these as mély (deep) or magas (high) and use the words *teniszütő* and *autó* to remember which is which.

Front:	e	é	i	í	ö	ő	ü	ű	(<i>teniszütő</i>)
Back:	a	á	o	ó	u	ú			(<i>autó</i>)

If a word contains only front vowels, then it should be conjugated with front vowels. *épület*

Likewise, if a word contains only back vowels, then it should be conjugated with back vowels. *darázs*

В венгерском языке solve использует префиксы и суффиксы. Гласные, которые используются в этих приставках, зависят от гармонии гласных.

Гласные в венгерском языке парные. Второй ряд обозначает удлинение гласных (и изменение звучания для á и é).

a	e	i	o	ö	u	ü
á	é	í	ó	ő	ú	ű

Для гармонии гласных эти гласные сортируются как передние или задние. Венгры называют их mély (глубокий) или magas (высокий) и используют слова *teniszütő* и *autó*, чтобы запомнить, какой из них какой.

Спереди:	e	é	i	í	ö	ő	ü	ű	(<i>teniszütő</i>)
Задние:	a	á	o	ó	u	ú			(<i>autó</i>).

– Если слово содержит только передние гласные, то оно должно спрягаться с передними гласными. *épület*

– Аналогично, если слово содержит только задние гласные, то его следует спрягать с задними гласными. *darázs*



If a word contains a mixture of front and back, the last vowel will specify what kind it is. *dzsungel*

If the word is only one-syllable and contains only *i* or *í* then it can be considered back-vowelled or front-vowelled.

e.g.

szív – ((the noun) considered front-vowelled word)

híd – (considered back-vowelled word)

- Если слово содержит смесь передних и задних гласных, то последняя гласная указывает, к какому типу она относится. *dzsungel*
- Если слово состоит только из одного слога и содержит только *i* или *í*, то его можно считать как заднегласным, так и переднегласным. Например.

szív – (существительное) считается словом с передней гласной)

híd –



3. KÖSZÖNÉSEK

Téma:

Ebben a fejezetben megtanuljuk, hogyan kell magyarul köszönni.

In this chapter we learn how to say hello in Hungarian.

В этой главе мы узнаем, как поздороваться по-венгерски.

Bázisszöveg:

Forms of greeting according to parts of the day.

- Jó reggelt kívánok!
- Jó reggelt!

- Jó napot kívánok!
- Jó napot!

- Jó reggelt!/ Jó napot! /Jó estét!
- Szia!/Szevasz!/Sziaztok!

Farewell:

- Viszontlátásra!
- Viszontlátásra!

- Jó éjszakát kívánok!
- Jó éjszakát!

- Szia!
- Szia!

Vocabulary

Fordítsa le anyanyelvére a szókincset! Translate the vocabulary into your mother tongue.

Szia! / Sziasztok!	Hi/Hello!	
Jó reggelt!/ napot!/ estét!	Good morning/ afternoon/ evening!	
Hogy vagy?	How are you? (friendly)	
Jól/ Nem túl jól	Good/Not so good	
Köszönöm	Thank you	
És Te?	And you? (friendly)	
Szívesen	You're welcome!	



Legyen szép napod!	Have a nice day!	
Legyen szép hétvégéd!	Have a nice weekend!	
Jó éjszakát!	Good night!	
Örülök	I'm glad	
Családi név	Family name	
Keresztnév	First name	
Állampolgárság	Nationality	
magyar	Hungarian	
orosz	Russian	
magyar	Hungarian	
francia	French	
angol	English	
csinos	pretty	
mérnök	engineer	
szakács	chef	
tanár	teacher	
foglalkozása	occupation	
családi neve	surname	
keresztneve	first name	

Párbeszéd 1

- Jó napot!
- Jó napot!
- Hogy van?
- Köszönöm, jól.
- És Ön?
- Köszönöm jól.
- Örülök. Viszontlátásra!
- Viszontlátásra!



Párbeszéd 2.

-Szia!
 -Szia!
 -Hogy vagy?
 -Köszönöm jól. És te?
 -Én is jól, köszi.
 -Legyen szép napod!
 - Szia!
 -Szia!

Exercises:**1. Egészítse ki! Complete. Закончите!**

Jó napot!

 Hogy.....?
, jól.
 Legyen.....!

2. Egészítse ki! Complete. Закончите!

-Jó napot!
 -Jó!
 -..... van?
 -....., jól.
 -És?
 -Köszönöm
 -Örülök.!
 -Viszontlátásra!

3. Köszönjön és mutakozzon be! Say hello and introduce yourself! Поздоровайтесь и представьтесь!

.....

Заполните форму своими данными.



4. Töltse ki az adatlapot a saját adataival! Fill in the form with your details.

családi neve	
keresztneve	
állampolgársága	
foglalkozása	

5. Alkosson mondatokat!

Horváth	István	magyar	mérnök
Kovács	Erzsébet	magyar	tanár
Szergej	Lazarov	orosz	rendőr

Példák:

Oleg orosz mérnök.
Alekszander angol szakács.
Nyina ukrán újságíró.

.....
.....
.....
.....

6. Complete! Egészítse ki a létigével, ha szükséges! Дополните глаголом если нужно.

Példa:

Én újságíró vagyok. Te mérnök..... Ő oroszSzabó Kristóf magyar..... Ön orvos..... Oleg orosz.....? Te kedves



Nyelvtan. Grammar.

A személyes névmások:

én	mi
te informal maga formal ön formal	ti maguk önök
ő	ők

Magyar vagyok. Orosz vagyok. Magyarok vagyunk.

De!!!! Ő angol. Ő orosz.

In the third person of singular we don't have to put the verb „lenni”.

В третьем лице единственного числа нам не нужно ставить глагол „lenni”.

A létige

lenni

én	vagyok
te	vagy
ő	(van)
mi	vagyunk
ti	vagytok
ők	vannak

Példák:

Hogy vagy?

Hogy van?

Hogy vagytok?

Köszönöm, jól vagyok.

Oleg orosz.

Ön magyar?

Alekszander francia.

Ön and maga are used with the 3rd person of singular, önök, maguk with the third person of the plural:



Ön (van) magyar? We omit the verb to be here.

Önök/ maguk (vannak) magyarok?

Names:

In Hungarian, family name stands in the first place and it's followed by the first name:

e. g: Szabó Sándor

In case of women's names, the family name or the husband's entire name is completed by –„né”.

The ending means that this woman is married to the person with this name:

Szabó Sándorné

Szabóné Horváth Ivet

There is no patronymic in Hungarian.

В венгерском языке на первом месте стоит фамилия, а за ней следует имя:

например: Szabó Sándor

В случае женских имен, фамилия или полное имя мужа дополняется окончанием - „né”.

Окончание означает, что эта женщина замужем за человеком с таким именем:

Szabó Sándorné

Сабоне Хорват Иветт

В венгерском языке нет отчества.

Köszönések. Greetings.

Forms of greeting referring to the part of the day are neutral, they can be used both in formal and informal situations.

Szia! Szervusz! is used among friends and family members. or between colleagues.

„Jó éjszakát kívánok !” is used when someone goes to sleep. „Jó éjszakát kívánok!” используется, когда кто-то ложится спать.

Формы приветствия, относящиеся к части суток, являются нейтральными, их можно использовать как в формальных, так и в неформальных ситуациях.

Szia! Szervusz! используется среди друзей и членов семьи. или среди коллег.

Jó reggelt kívánok! up to about 10 AM

Jó napot kívánok! between 10 AM and 7 PM

Jó estét kívánok! after 7 PM

Farewells:

Viszontlátásra!

Viszlát!

Jó éjszakát kívánok!



Jó reggelt kívánok! Примерно до 10 утра

Jó napot kívánok! с 10 утра до 7 вечера

Jó estét kívánok! после 7 вечера

Прощание:

Viszontlátásra!

Viszlát!

Jó éjszakát kívánok!



4. MILYEN NYELVEN BESZÉL?

Téma: bemutatkozás 2. nyelvek

Ebben a fejezetben elmondjuk, ki milyen nyelven beszél, és folytatjuk a bemutatkozás témakört.

Alapszöveg:

Erika magyar. Beszél angolul és franciául. Ákos is magyar, és beszél németül. Én orosz vagyok, és csak oroszul beszélek. Te beszélsz magyarul? Önök beszélnek magyarul? És Ön, beszél angolul?

Vocabulary. Translate into your mother tongue. Переведите на свой родной язык.

beszél	speak	
tanul	learn	
ül	sits	
áll	stands	
recepció	reception	
angolul	in English	
franciául	in French	
németül	in German	
magyarul	in Hungarian	
oroszul	in Russian	
horvátul	in Croatian	
görögül	in Greek	
spanyolul	in Spanish	
recepció	reception	
igen	yes	
nem	no	
étterem	restaurant	
csak kicsit	only a little	
milyen nyelven?	what language?	
sajnos	unfortunately	
Elnézést!	Excuse me!	
szintűgy	me too	
lakatos	locksmiths	



amerikai	American	
angol	English	
orosz	Russian	

Párbeszéd 1.

- Elnézést, hölgyem, hol van a lift?
- Ott van a recepció mellett.
- Értem, köszönöm.
- Ez itt az étterem?
- Igen.

Párbeszéd 2.

- Jó napot! Wendy Szabó vagyok
- Jó napot! Horváth Gitta vagyok.
- Örvendek.
- Szintúgy. Nagyon jól beszél magyarul.
- Köszönöm. A férjem magyar. Én amerikai vagyok. Ön beszél angolul?
- Sajnos, csak kicsit beszélek angolul, viszont németül jól beszélek.
- Értem, viszontlátásra! legyen szép napja!
- Viszlát! Szép napot!

Párbeszéd 3.

- Elnézést, beszél angolul?
- Nem, sajnos nem beszélek angolul. De beszélek kicsit oroszul és franciául.
És Ön milyen nyelven beszél?
- Sajnos, én csak angolul beszélek.

Exercises:

3. Egészítse ki! Complete. Закончите!

Jó napot!
.....
Hogy.....?
....., jól.
Legyen.....!

4. Egészítse ki! Complete. Закончите!

- Jó napot!
- Jó!
- van?
-, jól.
- És?
- Köszönöm
- Örülök.!
- Viszontlátásra!

7. Köszönjön és mutakozzon be! Say hello and introduce yourself! Поздоровайтесь и представьтесь!

.....

.....

.....

.....

Заполните форму своими данными.

8. Töltse ki az adatlapot a saját adataival! Fill in the form with your details.

családi neve	
keresztneve	
állampolgársága	
foglalkozása	

9. Alkosson mondatokat!

Horváth	István	magyar	mérnök
Kovács	Erzsébet	magyar	tanár
Szergej	Lazarov	orosz	rendőr

Példák:

- Oleg orosz mérnök.
- Alekszander angol szakács.
- Nyina ukrán újságíró.



.....

.....

.....

.....

10. Complete! Egészítse ki a létéigével, ha szükséges! Дополните глаголом если нужно.

Példa:

Én újságíró vagyok. Te mérnök..... Ő oroszSzabó Kristóf magyar.....
 Ön orvos..... Oleg orosz.....? Te kedves

1. Which is correct? Melyik a helyes? Выберите правильный вариант!

1. Ön tanul/ tanulsz angolul
2. Én beszélsz/ beszélek magyarul
3. Te tanultok/ tanulsz spanyolul.
4. Ő beszélnek/ beszél horvátul.
5. Maga tudsz/ tud angolul?

5. Mutakozzon be röviden, utána társát is mutassa be! Introduce yourself briefly, then introduce your partner. Кратко представьтесь сами, затем представьте своего партнера.

Példa: Szabó Sándor vagyok, 26 éves. Budapesten élek. Lakatos vagyok. Ő itt Szabó Eszter, újságíró, ő is magyar. 31 éves.

.....

.....

.....

.....

6. Tegye sorba a dialógus mondatait! Put the sentences of the dialogue in order. Поставьте предложения диалога по порядку.

- Orvos vagyok.
- Szia! Neked is!
- Szia! Zoltán vagyok. Te is magyar vagy?
- Nagyon örülök. Szia!
- Nem vagyok magyar, én orosz könyvelő vagyok. És te mivel foglalkozol?
- Igen, és te?
- Szia! Erika vagyok. És téged hogy hívnak?



- Nem vagyok magyar, én orosz könyvelő vagyok. És te mivel foglalkozol?
- Orvos vagyok.
- Szia szép napot!

7. Válaszoljon a kérdésekre! Answer the questions! Ответьте на вопросы!

- Hogy hívnak?
- Hol élsz?/Hol laksz?
- Mi a foglalkozásod?/Mit csinálsz?
- Honnan jöttél?
- Milyen nyelven beszélsz?

Grammar:

a, á, o, ó, u, ú back vowels: **ul-**

a, á, o, ó, u, ú задние гласные: **ul**

angol**ul**, spanyol**ul**

e, é, i, í, ö, ő, ü, ú front vowels: **-ül_**

e, é, i, í, ö, ő, ü, ú передние гласные: **-ül**

német**ül**, görög**ül**

Verbs/Igék/Глаголы

beszélni

én	beszélek	mi	beszélünk
te	beszélsz	ti	beszélték
ő, ön, maga	beszél	önök	beszélnek

csinálni

én	csinálok	mi	csinálunk
te	csinálsz	ti	csináltok
ő, Ön	csinál	ők	csinálnak



lakni

én	lakom	mi	lakunk
te	laksz	ti	laktok
ő, Ön	lakikl	ők	lagnak

tanulni

én	tanulok	mi	tanulunk
te	tanulsz	ti	tanultok
ő, Ön	tanul	ők	tanulnak



5. FOGLALKOZÁSOK

Mivel foglalkozik? Személyes információk

Téma:

Ebben a fejezetben megtanuljuk azt, hogyan tudjuk röviden bemutatni saját magunkat, és beszélni a munkahelyünkről.

In this chapter we will learn how to briefly introduce ourselves and talk about our work.

В этой главе мы научимся кратко представлять себя и рассказывать о своей работе.

Alapszöveg:

Béla orvos. Budapesten dolgozik. Nagyon szereti a munkáját, és szeret a betegekkel foglalkozni.

Ildikó tanár. matematikát tanít már 30 éve. A diákjai nagyon szeretik az óráit.

Ottó mérnök, egy nagy cégnél dolgozik Budapesten. Autóval jár minden nap a munkahelyére.

Vocabulary/Kifejezések:

Translate the vocabulary into your mother tongue!

Переведите лексику на свой родной язык!

Hogy hívnak?	What is your name?	
Hány éves vagy?	How old are you?	
hívni	call	
év	year	
Honnan jössz?	Where are you from?	
jönni	come from	
Oroszország	Russia	
Fehéroroszország	Belarus	
Mi a foglalkozásod?	What is your profession?	
foglalkozás	occupation	
Németország	Germany	
Franciaország	France	
Ausztria	Austria	
bocsánat	sorry	
taxisofőr	taxi driver	
idegenvezető	tour guide	
Ki?	Who?	



az, a	is, the	
ügyvéd	lawyer	
festő	painter	
eladó	for sale	
magyar, magyarok	Hungarian, Hungarians	
dolgozik	works	
tanár	teacher	
autóval	with car	
cég	company	
diák	student	
matematika	mathematics	
orvos	doctor	

Párbeszéd 1

- Oleg:** – Jó napot!!
Natasa: – Jó napot!!
Oleg: – Hogy hívnak?
Natasa: – Natasa vagyok. És téged hogy hívnak?
Oleg: – Én Oleg vagyok. Honnan jössz?
Natasa: – Fehéroroszországból. És te?
Mary: – Én Oroszországból.
Oleg: – Hány éves vagy?
Natasa: – 28 és te?
Oleg: – Én 42.
Natasa: – Mi a foglalkozásod?
Oleg: – Mérnök vagyok. És te mivel foglalkozol?
Natasa: – Én tanár vagyok.

Párbeszéd 2

- Elnézést, ön Stephen Brown?
 – Nem.
 – Bocsánat.
 – Elnézést, Ön idegenvezető?
 – Nem, taxisofőr vagyok.
 – Ó, bocsánat.
 – Ön magyar?
 – Igen, az vagyok.



Párbeszéd 3

- Sziasztok! Ti magyarok vagytok?
- Igen, és ti?
- Mi is!
- Sziasztok!

Párbeszéd 4.

- Szia Kati!
- Szia, Misi!
- Hová mész?
- A boltba. És te?
- Én a postára.
- Értem!
- Szia!
- Szia!

Párbeszéd 5

- Elnézést, hölgyem Ez a busz megy a Fővám térre?
- Nem, ez nem oda megy. Ez a Széll Kálmán térre megy.
- És melyik megy oda?
- A tizenötös busz.

Exercises:**Gyakorlatok****1. Greet each other and introduce yourself. Поприветствуйте друг друга и представьтесь.**

<i>Dr. Kiss Attila</i> orvos	<i>Kovács Éva</i> tanár	<i>Kardos Gabriella</i> eladó
<i>Tóth Kálmán</i> taxisofőr	<i>Szabó Eszter</i> tolmács	<i>Horváth Judit</i> fodrász

Minta:

- Ki az orvos?
- Dr. Kiss Attila az orvos.



.....

.....

.....

.....

2. Alkoss mondatokat, párosítsd! Make sentences, pair them! Составьте предложения, объедините их в пары!

Kodály Zoltán	portugál
Alekszandr Szolzszenyicin	magyar
Jean-Paul Belmondo	angol
Boris Johnson	francia
Angela Merkel	orosz
Salvador Dali	spanyol
Cristiano Ronaldo	olasz
Luciano Pavarotti	német

.....

.....

.....

.....

3. Ki ez? Kik ezek? Ask and answer.

német stewardess
 skót turisták
 francia tolmácsok
 olasz énekesek

Példa: Ők skót turisták.

4. Mi ez?

francia	skót	angol	magyar	orosz
tea	sajt	whiskey	vodka	szalámi



Példa:

- Mi ez? Mik ezek?
- Ezek francia sajtók.

.....

.....

.....

.....

Grammar:

Articles:

a/az definite article

Before words beginning with consonants: a tolmács

Before words beginning with vowels: az orvos

the plural form

Ki? Mi? Mik? Milyen, Milyenek?

The plural marker is **-K-ak,-ok, ek, ök**

The key feature of plurals in Hungarian is **-k**.

Of course, according to vowelharmony, we often apply a link vowel. These are: **o, e** and **ö**.

We sometimes see **a** too, for [low-vowel] words.

The usual [lengthening] of **-a** and **-e** occurs.

- ◆ kar arm
- ◆ karok arms
- ◆ ember person
- ◆ emberek people
- ◆ sör beer
- ◆ sörök beers
- ◆ autó car
- ◆ autók cars
- ◆ ház house
- ◆ házak houses (low vowel word)

Артикль:

a/az определенный артикль

Перед словами, начинающимися с согласных: a tolmács



Перед словами, начинающимися с гласных: az ovos

форма множественного числа

Ki? Mi? Mik? Милен, Миленек?

Маркером множественного числа является **-K-ak, -ok, ek, ök.**

Ключевым признаком множественного числа в венгерском языке является **-k.**

Конечно, в соответствии с гармонией гласных, мы часто применяем связующий гласный.

К ним относятся: **o, e и ö.**

Иногда встречается и **a**, для [низких гласных] слов.

Обычное [удлинение] **-a** и **-e** имеет место.

- ◆ kar arm
- ◆ karok arms
- ◆ ember person
- ◆ emberek people
- ◆ sör beer
- ◆ sörök beers
- ◆ autó car
- ◆ autók cars.
- ◆ ház house
- ◆ házak houses (слово с низким гласным звуком))

Informal forms. Неофициальные формы.

Mi a vezetéknév?	What's your surname?
Mi a keresztnév?	What's your first name?
Mi a cím?	What's your address?
Hol laksz?	Where do you live?
Mi a telefonszámod?	What 's your phone number?

Formal forms. Официальные формы.

Mi a vezetéknéve	What's your surname?
Mi a keresztnéve	What's your first name?
Hol lakik?	Where do you live?
Mi a címe?	What's your address?
Mi a telefonszáma?	What 's your phone number?
Mi a foglalkozása?	What's your job?



Numbers.

Числа	Számok	Numbers
один	egy	one
два	kettő or két	two or two
три	három	three
четыре	négy	four
пять	öt	five
шесть	hat	six
семь	hét	seven
восемь	nyolc	eight
девять	kilenc	nine
десять	tíz	ten
одиннадцать	tizenegy	eleven
двенадцать	tizenkettő	twelve
тринадцать	tizenhárom	thirteen
четырнадцать	tizennégy	fourteen
пятнадцать	tizenöt	fifteen
шестнадцать	tizenhat	sixteen
семнадцать	tizenhét	seventeen
восемнадцать	tizennyolc	eighteen
девятнадцать	tizenkilenc	nineteen
двадцать	húsz	twenty
сотня	száz	one hundred
тысяча	ezer	thousand
миллион	millió	million

Verbs./Глаголы.**lakni**

én	lakom
te	laksz
ő/Ön	lakik
mi	lakunk
ti	laktok
ők	laknak



dolgozni

én	dolgozom
te	dolgozol
ő/ön	dolgozik
mi	dolgozunk
ti	dolgoztok
ők	dolgoznak

Példák:

- Hol laksz?
- Duanújvárosban.
- És te?
- Én Esztergomban
- És ott dolgozol?
- Igen, a Suzukinál.
- Az jó.



6. CSALÁD

Téma: család, rokoni kapcsolatok

Ebben a fejezetben megtanuljuk, hogyan beszéljünk családkról magyar nyelven.

In this chapter we learn how to talk about our family in Hungarian.

В этой главе мы узнаем, как говорить о нашей семье на венгерском языке.

Alapszöveg:

Kovács Anikó vagyok, 29 éves magyar író. Magyar vagyok, de Németországban dolgozom.

Édesapám, Kovács József, postásként dolgozik. Ő már 66 éves, és már nyugdíjas. Édesanyám tanárként dolgozik egy budapesti általános iskolában.. Van egy bátyám, Gábor, ő szakács, Angliában dolgozik, van két kislány. A húgom, Bea még otthon lakik. Ő fodrász, és imád hajakat festeni. A nővérem Budapesten él, kozmetikus.

Vocabulary

Translate it into your mother tongue. Переведите!

házastárs	spouse	
házaspár	married couple	
feleség	wife	
férj	husband	
apa	father	
anya	mother	
öcs	brother	
húg	sister	
báty	brother	
sógor	brother-in-law	
sógornő	sister-in-law	
fia	son	
lánya	daughter	
nagypapa	grandfather	
nagymama	grandmother	
nagybácsi	uncle	
nagynéni	aunt	



helyes	correct	
szép	nice	
nagyszülők	grandparents	
pedig	and	
rajta	on	
kép	image	
nős	married	
házas	married	
elvált	divorced	
baba	baby	
özvegy	widow	
kozmetikus	beautician	
fodrász	hairdresser	

Párbeszéd 1.

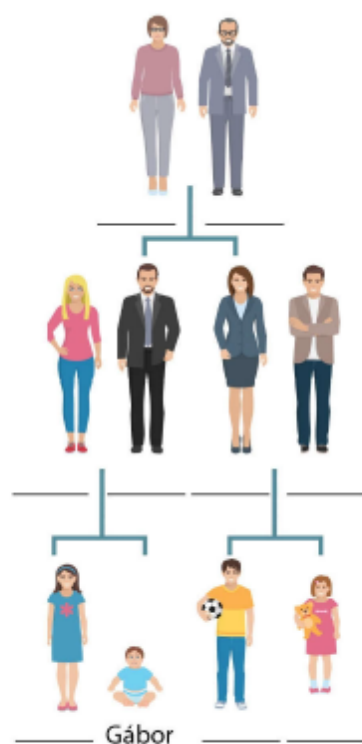
- Tünde: – Nézd, ez itt a családom. Ő a bátyám.
 Erika: – Nagyon helyes. Hány éves?
 Tünde: – 32.
 Erika: – Mi a foglalkozása?
 Tünde: – Sofőr.
 – És ez itt sógonőm. Ő tanár.
 Erika: – És ők a szüleid?
 Tünde: – Igen. Anya újságíró, mérnök, apa pedig mérnök, ügyvéd.
 Tünde: – Ő itt a nagybácsim. Ő orvos. És ő a nagynénim, ápolónő.
 Erika: – A nagyszüleid is rajta vannak a képen?
 Tünde: – Ő itt nagypapa, ő pedig a nagymamám.
 Erika: – Ez abátyád?
 Tünde: – Igen. És ő a húgom. 26 éves, titkárnő.

Párbeszéd 2.

- Szia!
 – Szia!
 – Kik ezek?
 – Ők a családom.
 – Ő itt anyukád?
 – Igen.
 – És ő ki?



- Ő a nagymamám, 86 éves. Ő pedig Gábor, a férjem.
- Van gyerekeitek?
- Igen, kettő, Lili két éves, Zoé pedig öt.
- Nagyon szép családod van!
- Köszönöm!

**Exercises:**

1. Írd be Gábor családtagjait! Write down Gábor's family members! Впишите членов семьи Габора!

nővér, anya,
nagynéni, nagybácsi,

2. Írd be a választ!

az anyukád anyukája: a nagymamám a nagypapád lánya:az apukád apukája:
.....az anyukád húga:

3. Családtagok/Members of the family/Члены семьи

apa, nagymama,
unokabáty, unokanővér
az apukád bátyja:
a nagybátyád lánya:
az anyukád fia:
az apukád lánya:
nagypapa:

3. Jellemezze a családot pár mondatban! Describe your family in a few sentences. Опишите свою семью в нескольких предложениях.

.....
.....
.....
.....
.....

4. Complete. There is an extra sentence to you:

sógorom
nagyszüleim
nagybátyám
szüleim
nagynénim
a testvéreim

A.....ma elutazik Székesfehérvárra. A.....szerdán színházba megy.

A.....holnap piacra megy.

A.....szombat este táncolni megy. A.....vasárnap kirándulni megy.

extra kifejezés:



Grammar:

Possessive suffixes.

To express possession in Hungarian, a suffix is added to the noun. Which suffix to use depends of course on person (my book, his book, etc..) and on vowel harmony, and also on whether the noun ends in a consonant or a vowel. The following chart lists the suffixes. These suffixes **ONLY** apply to singular nouns.

Для выражения обладания в венгерском языке к существительному добавляется суффикс. Какой суффикс использовать, конечно, зависит от лица (моя книга, его книга и т.д.) и от гармонии гласных, а также от того, на какой согласный или гласный оканчивается существительное. В следующей таблице перечислены суффиксы. Эти суффиксы относятся **ТОЛЬКО** к существительным единственного числа.

Possessive Suffixes for Singular Nouns

Person	word ends in vowel	word ends in consonant
1st singular	-m	-om/-em/-öm
2nd singular	-d	-od/-ed/-öd
3rd singular	-ja/-je	-a/-e
1st plural	-nk	-unk/-ünk
2nd plural	-tok/-tek/-tök	-otok/-etek/-ötök
3rd plural	-juk/-jük	-uk/-ük

Notes:

- The suffixes **-om**, **-od**, **-otok** are in bold because certain nouns take the alternate forms -am, -ad, -atok. These are the same nouns that take the link vowel a with other suffixes.
- Some nouns ending in a consonant take **ja/je** in the third person. For example: barátja ‚his/her friend‘, újságja ‚his/her newspaper‘

Here are some nouns declined with all of the possessive suffixes:

nyelv: nyelvem, nyelved, nyelve, nyelvünk, nyelvetek, nyelvükmy language, your language,
his/her language, our language, etc...

város: városom, városod, városa, városunk, városotok, városuk

autó: autóm, autód, autója, autónk, autótok, autójuk

név: (note loss of accent) nevem, neved, neve, nevünk, nevetek, nevük

ház: (note link vowel a) házam, házad, háza, házunk, házatok, házuk

étterem: (note loss of vowel) éttermem, éttermed, étterme, éttermünk, éttermetek, éttermük



Примечания:

- Суффиксы -om, -od, -otok выделены жирным шрифтом, потому что некоторые существительные имеют альтернативные формы -am, -ad, -atok. Это те же существительные, которые принимают связующую гласную а с другими суффиксами.
- Некоторые существительные, оканчивающиеся на согласную, принимают yes/je в третьем лице. Например: his/her friend ,его/ее друг', his/her newspaper ,его/ее газета'.

Вот некоторые существительные, склоняемые со всеми притяжательными суффиксами:

nyelv: nyelvem, nyelved, nyelve, nyelvünk, nyelvetek, nyelvük

мой язык, твой язык, его/ее язык, наш язык и т.д...

város: városom, városod, városa, városunk, városotok, városuk

autó: autóm, autód, autója, autónk, autótok, autójuk

név: (обратите внимание на потерю ударения) nevem, neved, neve, nevünk, nevetek, nevük

ház: (обратите внимание на связующую гласную а) házam, házad, háza, házunk, házatok, házuk

étterem: (обратите внимание на потерю гласного) éttermem, éttermed, étterme, éttermünk, éttermetek, éttermük

Birtokos végződések / Possessive endings

	magánhangzóra végződő szavak / words ending in a vowel	mély magánhangzók (AUTO csoport) / back vowels (AUTO group)	magas magánhangzók (nem AUTO csoport) / front vowels (non-AUTO group)	
én	autó M , bicikli M	lakás OM , ház AM	szék EM , főnök ÖM	-m / -om / -am / -em / -öm
te	autó D , bicikli D	lakás OD , ház AD	szék ED , főnök ÖD	-d / -od / -ad / -ed / -öd
ő, ön	autó JA , bicikli JE	lakás A , ház A barát JA	szék E , főnök E kert JE	-a / -ja / -e / -je
mi	autó NK , bicikli NK	lakás UNK , ház UNK	szék ÜNK , főnök ÜNK	-nk / -unk / -ünk
ti	autó TOK , bicikli TEK	lakás OTOK , ház ATOK	szék ETEK , főnök ÖTÖK	-tok / -tek / -tök / -(o/a)tok / -etek / -ötök
ők, önök	autó JUK , bicikli JÜK	lakás UK , ház UK	szék ÜK , főnök ÜK	-uk / -juk / -ük / -jük

1.) Második oszlop: Ha egy szóban szerepel *a, á, o, ó, u, ú*, akkor a második oszlopban látható toldalékot kapja (ez a magánhangzó-harmónia).

Second column: If a word contains *a, á, o, ó, u, ú*, than it will get the suffix in the second column (this is called vowel harmony).

2.) Harmadik oszlop: Ha egy szóban **NINCS** *a, á, o, ó, u, ú*, akkor a harmadik oszlopban látható toldalékot kapja.

Third column: If a word does **NOT** contain *a, á, o, ó, u, ú*, than it will get the suffix in the third column.





Ez én vagyok.
That's me.



Ez az autóm.
That's my car.



Nekem van autóm. = Van autóm.
I have a car.

én	(nekem)	van / nincs	autóm
te	(neked)	van / nincs	autód
ő, ön	(önnek, neki)	van / nincs	autója
mi	(nekünk)	van / nincs	autónk
ti	(nektek)	van / nincs	autótok
ők, önök	(önöknek, nekik)	van / nincs	autójuk

Hasznos kifejezések a 'van' és a 'nincs' szavakkal / Useful phrases with words 'van' and 'nincs'

van időm valamire - I have time for sg

Van időm főzni. - I have time to cook.

Van időm a családomRA. - I have time for my family.

szükségem van valamire - I need sg

Szükségem van egy új cipőre. - I need new shoes.

van pénzem valamire - I have money for sg

Nincs pénzem új cipőre. - I don't have money for new shoes.

Van pénzem moziba menni. - I have money to go to the cinema.

van kedvem valamihez - I feel like doing sg

Van kedved egy pizzához? - Do you feel like having a pizza?

Ma nincs kedvem moziba menni. - I don't feel like going to the cinema today.



7. MUNKAHELY

Téma:

Ebben a fejezetben megtanulunk kommunikálni a munkahelyünkről, és a napi tevékenységeinkről.

In this chapter we learn to communicate about our workplace and our daily activities.

В этой главе мы научимся общаться о нашем рабочем месте и нашей повседневной деятельности.

Alapszöveg:

Ákos lakatos. Minden nap korán kell. Nyolc órát dolgozik naponta, reggel 6-tól délután 2-ig. Autóval megy minden nap a munkahelyére, mert messze lakik a lakóhelyétől. Székesfehérváron dolgozik, 50 km-re Dunaújvárostól. Minden nap fáradtan jön haza. Megebédel, aztán segít a feleségének a házi-munkában. Utána bevásárolnak együtt, majd este TV-t néznek és sokat beszélgetnek és játszanak a gyerekekkel. Hétfégén néha túlóránia is kell. Péntek estére mindig nagyon elfárad.

Vocabulary

Translate it into your mother tongue. Переведите!

dolgozik	work	
gyógyszertár	pharmacy	
gyógyszertáros	pharmacist	
hánytól hányig	from what time to what time	
hétköznapi	weekdays	
reggel	morning	
délután	afternoon	
gyerek	child	
iskola	school	
óvoda	kindergarten	
iskolás	pupil	
óvodás	preschool child	
nagy	big	
kicsi	small	
értem	I see	
találkozunk	see you	
mozi	cinema	



előtt	in front of	
mögött	behind	
múlva		
után	after	
előtt	before	
óta	since	
körül	around	

Párbeszéd 1

Gabriella: Te hol dolgozol?

Kati: Szupermarketben, a TESCO-ban vagyok eladó. És te?

Gabriella: Gyógyszertáros vagyok.

Kati: Értem. Hánytól hányig dolgozol?

Gabriella: Hétköznap reggel nyolctól délután négyig. Minden második szombaton nyolctól délig.

És te?

Kati: Én hétköznap reggel nyolctól este hatig, néha hétvégén is. És a gyerekeid iskolába járnak?

Gabriella: Igen, a nagy iskolás, a kicsi még óvodás.

Kati: Értem.

Exercises:

1. Válaszolj a kérdésekre!



1. Mikor megy Ottó dolgozni?
2. Hánykor kezdődik a film?
3. Hánykor van magyaróra?

2. Put the following sentences into the chronological order! Tedd sorrendbe! Приведите их в порядок!

- ◆ Négyig az irodában vagyok, majd indulok haza a busszal.
- ◆ Kimegyek a buszmegállóba, és felszállok a kettős buszra.
- ◆ Először a reggeli értekezleten veszek részt.
- ◆ Megmosakszom, aztán reggelizek a feleségemmel.
- ◆ 15 percet buszozok, amíg beérek a munkahelyemre.
- ◆ Minden reggel 6-kor kelek fel.

3. Szövegértés:

Read the text and answer the questions. Olvassa el az szöveget, majd válaszoljon a kérdésekre!

Erika naplója:

Hétfőn reggel 7-kor elmegyek dolgozni, délután háromkor elmegyek futni.
 Kedden este fodrászhoz megyek, este pedig a barátaimmal fogok találkozni.
 Szerdán délután elmegyek Budapestre vásárolni.
 Csütörtökön reggel orvoshoz kell mennem, csak utána megyek dolgozni.
 Pénteken dolgozom, aztán anyukámhoz megyek vacsorázni.
 Szombaton túrázni megyek a Mátrába.
 A vasárnap a családé: túrázni megyünk a Bakonyba.

Igaz/ Hamis/ Nem tudjuk

1. Erika hétfőn nem megy dolgozni
2. Kedden találkozik a barátaival.
3. Erikának szép a haja.
4. Erika minden nap dolgozik.
5. Erikának nagy családja van.
6. Erika a héten orvoshoz megy.
7. Erika pénteken nem megy dolgozni.
8. Erika vasárnap moziba megy egyedül.
9. Erika Szerdán Budapestre megy színházba.
10. Erika férje nem dolgozik.



4. Hány óra van? Válaszolj a képek alapján!



Mennyi az idő?

MidKid

MAGYAR NYELVTANÍTÁSI ÖTLETKÖZMÖK

Mennyi az idő?

8:00

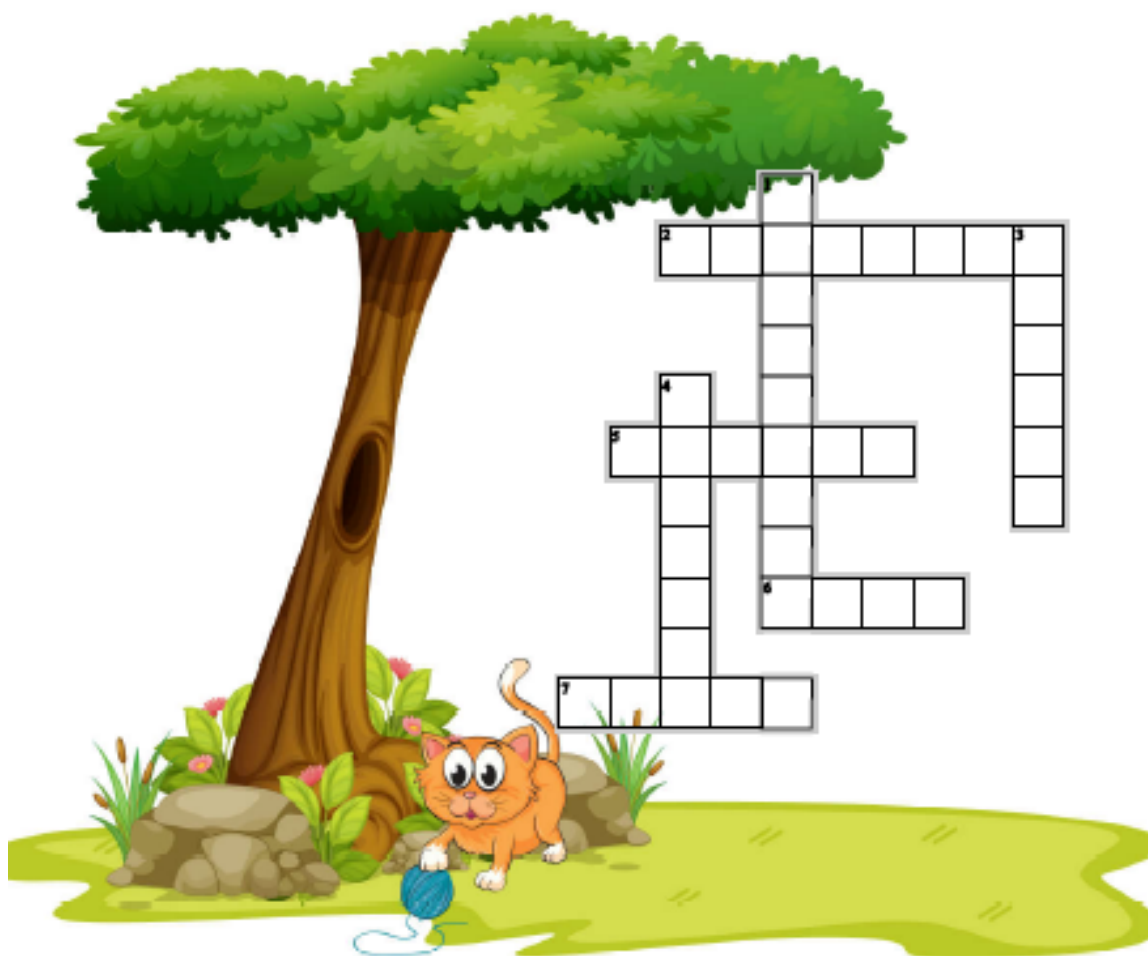
Nyolc óra van.



5. Töltse ki a keresztrejtvényt!

MidKid
ANGOL NYELVTANFOLYAM 1. ÉVFOLYAM

A hét napjai



Keresztbe →

Lefelé ↓

2 a hét utolsó napja
5 kedd után van
6 a hét második napja
7 a hét első napja

1 péntek előtt van
3 a hét ötödik napja
4 a hétvége első napja



midkid.org



Atomerőműi Képzési Bázis

Grammar:

номера	számok
один	egy
два	kettő
три	három
четыре	négy
пять	öt
шесть	hat
семь	hét
восемь	nyolc
девять	kilenc
десять	tíz
одиннадцать	tizenegy
двенадцать	tizenkettő
тринадцать	tizenhárom
четырнадцать	tizennégy
пятнадцать	tizenöt
шестнадцать	tizenhat
семнадцать	tizenhét
восемнадцать	tizennyolc
девятнадцать	tizenkilenc
двадцать	húsz
сотня	száz
тысяча	ezer
миллион	millió

Dátum és Idő – Az idő kifejezése

Hány óra van?

Egész óra

Nyolc óra van.

Kilenc óra van.

Tizenegy óra van.

fél órával egész után

...fél kilenc

...fél kilenc



negyed órával egész után

....negyed kilenc.

....negyed kilenc.

negyed órával egész előtt

...háromnegyed nyolc.

...háromnegyed nyolc.

Hány óra (van)? What's the time?**Mennyi az idő? What time is it?****8:00 Nyolc óra.****7:15 Hét óra 15 (perc). Negyed nyolc.****6:30 Hat óra 30 (perc). Fél hét.****9:45 Kilenc 45 (perc). Háromnegyed tíz.****7:00 Hét óra.****7:05 Hét óra öt perc. Negyed 8 lesz 10 perc múlva.****7:25 Hét óra 22 perc. 5 perc múlva lesz fél nyolc. Tíz perccel múlt negyed 8.****7:42 Hét óra 42 perc. Három perc múlva lesz háromnegyed 8.**

In official time, the day is split into 24 hours, e.g. **Tizennégy óra húsz perc van.** This is used on TV on radio in timetables.

In every day Hungarian, to answer the question: **Hány óra van? Hány óra? Mennyi idő van?** the 12 hour system is used: **Egy óra van. Öt óra van.**

To say a quarter past five, half past five, or a quarter to six you have to connect it to the following hour: **Negyed hét van. Háromnegyed nyolc van.**

В официальном времени день делится на 24 часа, например, **Tizennégy óra húsz perc van.** Это используется на телевидении и радио в расписании.

В повседневном венгерском языке, чтобы ответить на вопрос: **Hány óra van? Hány óra? Mennyi idő van?** используется 12-часовая система: **Egy óra van. Öt óra van.**

Чтобы сказать четверть пятого, половина пятого или четверть шестого, нужно соединить это со следующим часом: **Negyed hét van. Háromnegyed nyolc van.**



Példák:

- ◆ Mikor találkozunk? Ötkor.
- ◆ Negyed hatkor van a meccs.
- ◆ Hány óra van?
- ◆ Mikor találkozunk?
- ◆ Fél ötkor?
- ◆ Mikor kezdődik a film?
- ◆ Nyolckor.

Napszakok:



Dél előtt
Dél után

Dátum és Idő – A hét napjai Töltse ki a táblázatot!

Hétfő	Monday	
Kedd	Tuesday	
Szerda	Wednesday	
Csütörtök	Thursday	
Péntek	Friday	
Szombat	Saturday	
Vasárnap	Sunday	



Példák:

- ◆ Mikor?
- ◆ Hétfőn dolgozni megyek.
- ◆ Kedden sokat alszom.
- ◆ Szerdán szabadnapom lesz.
- ◆ Csütörtökön megyek teniszezni.
- ◆ Pénteken bevásárolok.
- ◆ Szombaton kirándulni megyek.
- ◆ Vasárnap a családdal leszek.

Verbs:

Standard verbs

Tudni-to know Back vowel verbs

én tudok	mi tudunk
te tudsz	ti tudtok
ő , ön, maga tud	ők, önök, maguk tudnak

front vowel verbs:

beszélni

én beszélek	mi beszélünk
te beszélsz	ti beszéltek
ő , ön, maga beszél	ők, önök beszélnek

Intonáció:

Affirmative sentences have a falling intonation in Hungarian:

Утвердительные предложения в венгерском языке имеют падающую интонацию:

Orosz vagyok:



Why questions rise high on the first syllable and then fall.

Утвердительные вопросы поднимаются высоко на первом слогe, а затем опускаются.



Mi a neved?



Yes/no questions start on medium pitch and then go up on the last but one syllable then the very last syllable falls.

Вопросы „да/нет” начинаются на среднем звуке, затем поднимаются на предпоследнем слоге, а затем на самом последнем слоге опускаются.

Ön magyar?



8.

LAKÓHELY

Ebben a fejezetben a lakás, ház, és környékünk témakört ismerhetjük meg.

In this chapter, you will learn about housing and our neighbourhood.

В этой главе вы познакомитесь с нашим домом и вашим районом.

Alapszöveg:

Dunaújvárosban lakunk., 70 kilométerre Budapesttől. Ez egy ipari város, a legnagyobb gyár a DUNA-FERRE.

Nagyon szép a Duna-part, sokan sétálnak ott. A Szalki sziget és a kemping is egy népszerű kirándulóhely.

A főtéren van az önkormányzati hivatal és a városi múzeum, a szökőkúttal szemben. Nem messze van a posta, és a bank is.

A kórházzal szemben van egy cukrászda és egy gyógyszertár is, és egy supermarket is. A sarkon van egy virágbolt, ahol az eladók mindig kedvesek.

lakóhely	residence	
lakni	to live	
lakás	housing	
ház	house	
város	city	
falu	village	
környék	neighbourhood	
sziget	island	
kemping	campsite	
nagy	large	
legnagyobb	largest	
népszerű	popular	
kirándulóhely	places to visit	
sétál	walk	
messze	far away	
előtt	in front of	
mögött	behind	
szemben	opposite	
mellette	next to	
főter	main square	



eladó	for sale	
gyógyszertár	medical cedar	
cukrászda	pastry shop	
múzeum	museum	
szökőkút	fountain	
virágbolt	flower shop	
kedves	dear	
sarok	corner	
macska	cat	
doboz	box	
balra	left	
jobbra	right	



lena Buric - <http://unetassedefle.weebly.com/>



Párbeszéd: 1.

István: Elnézést, merre van a posta?

Járókelő: Ebben az utcában, a gyógyzetárral szemben.

István: Elnézést? Hol van a városháza?

Járókelő: Itt nem messze, a múzeummal szemben.

István: köszönöm!

István: Bocsánat, Van erre egy rendelő?

Járókelő: Természetesen, itt a sarkon, a kórház mellett.

István: Köszönöm!

Járókelő: Szívesen!

Grammar:

Előtte



Mellette





Előtte–mögötte
 mellette–rajta
 benne–alatta
 között–felette

- Hol van a macska?**
1. A doboz előtt. A dobozban.
 2. A doboz mögött.
 3. A doboz mellett.
 4. A dobozon rajta.
 5. A dobozban.
 6. A doboz alatt.
 7. A két doboz között.
 8. A doboz fölött.



Exercises:

1. Alkosson mondatokat a képek alapján! Make sentences based on the pictures! Составьте предложения по картинкам!



.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Tegye sorrendbe a mondatokat! Put the sentences in order. Расположите предложения по порядку.

Járókelő: – Itt, ebben az utcában.

Zoltán: – Köszönöm

Járókelő: – Balra. Az optika mellett.

Zoltán: – Elnézést! Hol van itt egy posta?

Zoltán: – Köszönöm! És van ebben az utcában egy bank is?

Járókelő: – Igen. A cukrászda mögött, a sarkon.

Zoltán: – Ebben? Balra vagy jobbra?

Járókelő: – Szívesen!

A lakás:



3. Mutassa meg a tárgyakat a képen! Show the objects in the picture. Покажите предметы на картинке.

A lakásban:

asztal, kanapé, fotel, szekrény, függöny, lámpa, kép
TV, ablak



2. Egészítse ki! Complete! Дополните!

(orosz, polcon, sötét szőnyeg, szoba, könyv)

Ez egylakás. Ez itt a..... A szoba nagy és barátságos.

A szobában van egy kanapé, egy tévé, egy, egy polc, egy szőnyeg, egy függöny és egy lámpa.

Avan egy növény.

Az asztalon sok..... van.

Ez a szoba nagyon.....

2. Egészítse ki! Complete! Дополните!

Az asztal lent van, a lámpa

Az eladóvan, a rendőr kint.

A taxi a hotel.....van.

Grammar:**Vowel harmony:**

Where? in -ban -ben

back vowel words	Front vowel words:	Mixed vowel words:
-ban	-ben	-ban
ban/ban	étteremben	gimnáziumban

Attention! Внимание!

iskola – iskolában

mese – mesében

Hol? – Where? -n, -on, -en, -ön (On)1. If the noun ends in a **vowel**: Если существительное оканчивается на гласную:**+n**

alma+n=almán

a→á

gereblye +n=gereblyén

e→é

2. If the word contains back or mixed vowels and ends in a **consonant**: Если слово содержит задние или смешанные гласные и заканчивается на согласную

+on

asztal+on=asztal**on**

3. If the last vowel is e, é, i, or í, and ends in a **consonant**: Если последняя гласная - e, é, i или í, и заканчивается на согласную

+en

keret +en=keret**en**

4. If the last vowel is ü, ú, ö, or ő and ends in a **consonant**: 4. Если последняя гласная - ü, ú, ö или ő и заканчивается согласной

+ön

függöny+ön=függöny**ön**



9. BEVÁSÁRLÁS

Ebben a fejezetben a vásárlás, boltok témakörrel fogunk foglalkozni. In this chapter we will look at the topic „shopping and shops.” В этой главе мы посмотрим тему „покупки, магазины”

Alapszöveg:

Minden nap lemegyünk a kisboltba tejet és kenyeret venni. Hetente egyszer elmegyünk a TESCO-ba nagybevásárlásra. Ilyenkor veszünk tartós élelmiszereket, és sajtos, felvágottat, zöldségeket, gyümölcsöt, tejtermékeket, húst. Veszünk mosóport, mosogatószer is, és ha kell, ruhákat is.

First Hungarian Phrases People Learn

	Köszönöm.	Thank you.
	Igen.	Yes.
	Mennyibe kerül?	How much is it?
	Bocsánat.	Sorry.
	Viszlát!	Bye.

HungarianPod101.com

the more useful ones are the following:

I would like some (name of item) = (Valamit) szeretnék kérni/venni

I would like to buy 1 kilogram of (name of item) = Egy kiló (valamit) kérek

Where can I find the (name of item)? = Hol találom a (valamit)?

Vocabulary

Translate it into your mother tongue. Переведите!

Köszönöm.	Thank you.	
Mennyibe kerül?	How much is it?	
Bocsánat.	Sorry.	
hús	meat	
kenyér	bread	
tej	milk	



felvágott	cold cuts	
zöldség	vegetables	
gyümölcs	fruit	
krumpli (burgonya)	potatoes (potatoes	
hagyma	onion	
répa	carrot	
káposzta	cabbage	
fokhagyma	garlic	
uborka	cucumber	
paprika	peppers	
borsó	peas	
bab	beans	
paradicsom	tomatoes	
saláta	salad	
alma	apples	
körte	pear	
barack	peach	
meggy	cherries	
cseresznye	cherry	
szilva	plums	
szőlő	grapes	
málna	raspberries	
dinnye	melon	
banán	banana	
narancs	orange	
dió	walnut	
bevásárolókocsi	shopping cart	
érme	coin	
sorba állni	queue	
kosár	shopping cart	
pult	counter	
eladó	for sale	
vásárló	customer	



Párbeszéd 1

Erika vásárolni megy. Vacsorát készít a családnak. Bevásárló listát készít.

Erika: Kell egy kiló kenyér, egy kiló paprika, fél kiló hagyma, fél kiló paradicsom, 10 tojás, egy palack bor, és kell még egy liter tej. Lecsót fogok főzni.

(Erika elmegy az Interspárba és bevásárol.)

Erika: Elnézést, merre van itt a zöldséges részleg?

Eladó: Itt, ebben a sorban, a húsok mellett.

Erika: Köszönöm.

(Erika leméri a zöldségeket, majd. Sorba áll, és kártyával fizet az önkiszolgáló pénztárnál és fizet.)

Erika: Elnézést, kártyával szeretnék fizetni.

Eladó: Ide kell érintenie a kártyát. van hűségkártyája?

Erika: Igen tessék!

Eladó: Köszönöm.

Párbeszéd 2

- Mennyi be kerül a kolbász?
- 2300 Ft egy kiló.
- Hány forintba kerül a trapista sajt?
- 1800 ft egy kiló.
- Kérek 20 dkg sajtot, és egy pár gyulai kolbászt!
- Tessék. A pénztárnál kell fizetni.
- Köszönöm.



Exercises:

1. Solve the crossword puzzle. Töltsd ki a keresztrejtvényt! Заполните кроссворд!

MidKid
MAGYAR NYELVTANÍTÁS GYERMEKEKNEK

Zöldségek

↓ Lefelé

2  3

6  8

12  13

10  11

12  13

→ Keresztbe

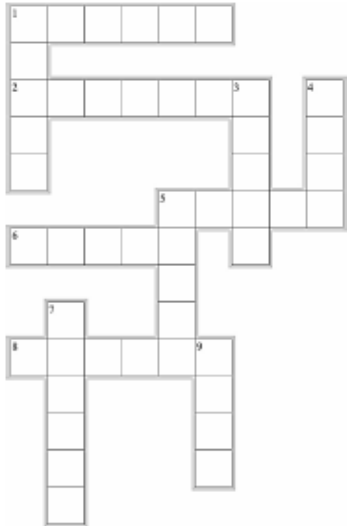
1  4  5  7  9  10 

11  14  15 

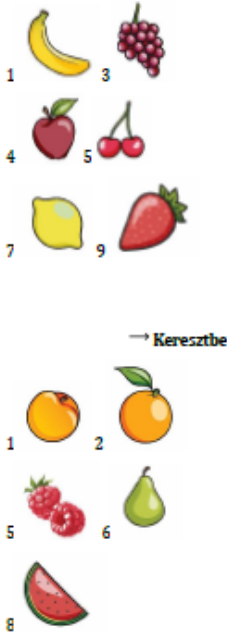
 midkid.org



Gyümölcsök



↓ Lefelé



→ Keresztbe

2. Listen, read and repeat than copy thes sentences onto your notebook! Olvassa és ismételje! Utána másolja le a füzetébe! Почитайте и повторите! Затем скопируйте его в свой блокнот!

Sokféle gyümölcs és zöldség van Magyarországon.

A kedvenc gyümölcsöm az eper, de szeretem a barackot és a szőlőt is. A gyümölcs és a zöldség nagyon egészséges, minden nap kell belőlük enni.

Tavasszal terem a málna és az eper, nyáron a dinnye és a barack. Mindig főzök baracklekvárt. Ősszel nagyon finom a szőlő és a dió.

Télen déligyümölcsöt eszünk: banánt, citromot, narancsot és mandarint.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. Complete and make dialogues! Egészítse ki és alkosson dialógusokat! Завершайте и создавайте диалоги!

Példa:

- Egy kiló almát és fél kiló szőlőt kérek.
- Tessék. háromszázhusz forint lesz.

1.	szőlő	banán	alma	körte
2.	fél kiló		egy kiló	
3.		két kiló		
4.				2 kg
5.	1 kg			
6.		másfél kiló (1,5 kg)		

.....

.....

.....

.....

4. . Egészítse ki! Complete! Дополните!

1. Tíz kifli.....kérek.
2. Nem kérek tej.....
3. Mi.....parancsol?
4. Ildikó nem kér kóla.....
5. Katalin szereti a tea.....
6. Péter kávé..... kér, én tea.....



5. Complete with the accusative ending! Írja be a t tárgyragot! Дополните с винительным окончанием!

	alma
	körte
	toll
-t	asztal
-ot	tábla
-at	autó
-et	bor
-öt	könyv
	gyümölcs
	szendvics

Grammar

The accusative

The –t ending

The object of a Hungarian sentence is expressed by –t. This is the accusative ending.
I visited Tom, and I gave him a book.

For. example: kér (ask for)

– Kérek egy kávé!

If a word ends in a vowel, the –t ending is added directly to the vowel:

autó – autót

fagyi – fagyit

but:

tea – teát

fekete – feketét

fancia – franciát

The final **e** becomes **é** and the final **a** becomes **á**.

If a word ends in a consonant, a linking vowel is included to the word stem. In case of back vowels the linking vowel is usually **o**, sometimes it's **a**. If the vowel is a front vowel, the linking vowel is usually **e**, sometimes, **ö**.



ház – házat

fűzet – fűzetet

kenyér – kenyeret

There are some words ending with a consonant that do not take a linking vowel. e.g:

asztal – asztalt

bor – bort

Verbs:

kérni

én	kérek	kérünk
te	kérsz	kérték
ő/Ön	kér	kérnek

venni

én	veszek	veszünk
te	veszel	vesztek
ő/ön	vesz	vesznek



10. EGÉSZSÉG

Bevezetés: Ebben a fejezetben az egészség, egészséges életmóddal ismerkedsz meg. Az „orvosnál” témakörrel is szó lesz. Megtanulod, hogyan kell magyarul orvoshoz fordulnod, ha megbetegszel.

Introduction: in this chapter, you will learn about health and healthy living. You will also learn about the topic of „at the doctor's”. You will learn how to go to the doctor in Hungarian if you get sick.

Alapszöveg:

Bélának fáj a feje. Láza is van. Nem érzi jól magát. Felhívja a háziorvost, és időpontot kér. Kedden, 14 h-kor kell mennie a rendelőbe. Az orvos alaposan megvizsgálja. Kiderül, hogy influenzás. Felírja receptet, mellyel a gyógyszertárba megy. Ágyban kell maradnia néhány napig, és betegállományban lesz egy hétig. Ha nem lesz panasza, jövő héten mehet dolgozni.

rendelő	surgery	
fej	head	
érez	feels	
jól	well	
felhív	call	
kér	ask	
időpont	appointment	
menni	go to	
megvizsgál	examine	
kiderül	find out	
influenzás	flu	
felír	prescribe	
recept	prescription	
gyógyszertár	pharmacy	
ágy	bed	
marad	stay at	
néhány	some	
betegállomány	sick leave	
panasz	complaint	
mehet	you can go to	
dolgozni	go to work	



Párbeszéd:1.

Asszisztens: Ki a következő?

Béla: Én.

Asszisztens: Jöjjön be!

Béla: Köszönöm. Jó napot kívánok!

Doktornő: Jó napot! Hogy van, Béla?

Béla: Sajnos, nem jól. Nagyon fáj a fejem, és a torkom, lázam is van. gyenge vagyok.

Doktornő: Mindjárt megvizsgálom. Vetközzön le derékig! Nagy levegő, sóhajtson!

Nyissa ki a száját, mondja azt hogy "A"! Köszönöm.

Béla: Készen vagyunk. Influenzája van. Feküdjön 5 napig, szedjen lázcsillapítót, igyon sok folyadékat, szedjen C-vitamint.

Béla: Köszönöm, doktornő! Viszontlátásra!

Doktornő: Viszontlátásra!

Párbeszéd 2.

Beteg: Mikor mehetek dolgozni?

Orvos: Ha nincs láza.

Beteg: Akkor nem kell visszajönnöm?

Orvos: Csak ha panasza van.

Beteg: Értem

Orvos: Itt van a táppénzes papírja.

Beteg: Köszönöm szépen! Viszontlátásra!

Párbeszéd 3.

– Tessék!

– Elnézést, be lehet jönni?

– Csak tessék! Fáradjon be!

– Leülhetek?

– Persze! Foglaljon helyet!

– Kaphatok egy pohár vizet?

– Természetesen!

– Köszönöm!



Grammar: nyelvtan: Imperative (Felszólító mód)

The Imperative Mood

The indicative mood indicates what is happening. My friend is coming over to my place.

The imperative mood commands people, it is imperative you do this. Come over!

The imperative mood can be expressed by adding on j before the verb conjugation unless it's an irregular verb.

In some cases, the j changes to fit the letter before it. For example, instead of nézjek we get **nézzek**. This applies to all verbs ending in **z**.

Изъявительное наклонение указывает на происходящее. Мой друг придет ко мне в гости.

Повелительное наклонение приказывает людям: необходимо, чтобы вы сделали это.

Приходи!

Повелительное наклонение может быть выражено добавлением j перед спряжением глагола, если это не неправильный глагол.

В некоторых случаях j изменяется в соответствии с буквой перед ним. Например, вместо nézjek получается **nézzek**. Это относится ко всем глаголам, оканчивающимся на **z**.

Here are some examples: Вот несколько примеров:

Pronoun	Mond (regular conjugation)	Van/Lesz	Jön	Megy	Néz
én	mondjak–mondjam	legyek	jöjjek	menjek	nézzek–nézzem
te	mondj (mondjál)–mondd (mondjad)	légy (legyél)	gyere	menj (menjél)	nézz (nézzél)–nézd (nézzed)
ő	mondjon–mondja	legyen	jöjjön	menjen	nézzen–nézze
mi	mondjunk–mondjuk	legyünk	jöjjünk	menjünk	nézzünk–nézzük
ti	mondjatok–mondjátok	legyetek	gyertek	menjetek	nézzetek–nézzétek
ők	mondjanak–mondják	legyenek	jöjjenek	menjenek	nézzenek–nézzék

Examples:

Légy szíves! Please! (lit. Be kind!)

Maradjanak otthon! Stay home!

Na mondjad, mi újság? So tell me, what's up?

Menj a szobádba! Go to your room!



Hagyd abba! Quit it!

Menjünk vissza. Let's go back.

Alex: Ma mit csináljunk? (What should we do today?)

Barnabás: Menjünk az állatkertbe. (Let's go to the zoo.)

Alex: Jó ötlet. (Good idea.)

Пожалуйста! (букв. Будьте добры!)

Оставайтесь дома! Оставайтесь дома!

Расскажи мне, в чем дело?

Иди в свою комнату!

Прекратите! Хватит!

Давай вернемся. Давай вернемся.

Алекс: Что мы должны сделать сегодня? (Что мы должны сделать сегодня?)

Барнабас: Пойдем в зоопарк.

Хорошая идея. (Хорошая идея.)

Jönni/menni

	kijelentő mód	felszólító mód	kijelentő mód	felszólító mód
én	jövök	jöjjek?	megyek	menjek?
te	jössz	jöjj! Gyere!	mész	menj(él)!
ő/Ön	jön	Jöjjön!	megy	Menjen!
mi	jövünk	Jöjjünk!/ gyerünk!	megyünk	menjünk!
ti	jöttök	Jöjjetek!/ gyertek!	mentek	Menjetek!
ők /Önök	jönnek	Jöjjenek!	mennek	Menjenek!

The verb **jön** has got 2 forms at *te*, *mi*, and *ti*. We usually prefer using: *gyere!* *gyerünk!* *gyertek!*
With verbs ending in – s, sz, z, st, szt, the final s, sz, z is assimilated, and doubled:

Глагол **jön** имеет 2 формы *te*, *mi* и *ti*. Обычно мы предпочитаем использовать: *gyere!* *gyerünk!* *gyertek!*

У глаголов, оканчивающихся на – s, sz, -z, st, szt, конечная s, sz, z с ассимилируется и удваивается:

én	levetkőzöm	vetkőzzem le?
te	levetkőzöl	vetkőzz le!
ő/Ön	levetkőzik	vetkőzzön le!
mi	levetkőzünk	vetkőzzünk le!
ti	levetkőztök	vetkőzzetek le!
ők/Önök	levetkőznek	vetkőzzenek le!



We often use the phrase: *Tessék! Tessék bejönni! Legyen szíves bejönni!*

Мы часто используем фразу: *Tessék Tessék! Tessék bejönni!* или *Lегyen szíves bejönni!*

With verbs ending by **-HAT.HET**, we express a polite request. С помощью глаголов, оканчивающихся на **-HAT.HET**, мы выражаем вежливую просьбу

én	tanulhatok	segíthetek
te	tanulhatsz	segíthetsz
ő/Ön	tanulhat	segíthet
mi	tanulhatunk	segíthetünk
ti	tanulhattok	segíthettek
ők/Önök	tanulhatnak	segíthetnek

Jön/ megy

én	jövök	jöhetek	megyek	mehetek
te	jössz	jöhetsz	mész	mehetsz
ő/Ön	jön	jöhet	megy	mehet
mi	jövünk	jöhetünk	megyünk	mehetünk
ti	jöttök	jöhettek	mentek	mehettek
ők/Önök	jönnek	jöhetnek	mennek	mehetnek

NB. Be lehet jönni? Bemehetek?

Grammar:

The Accusative Case

The accusative case marks the direct object. Whenever something/someone does *something/someone else*, the *something/someone else* becomes the direct object. The accusative case is simply marked with a **-t** at the end.

In English, there are only a few situations in which a noun uses a different form when it becomes a direct object.



Грамматика:**Винительный падеж**

Винительный падеж обозначает прямой объект. Когда что-то/кто-то делает *что-то/кого-то другого*, это *что-то/кто-то другой* становится прямым объектом. Винительный падеж обозначается просто буквой -t на конце.

В английском языке есть только несколько ситуаций, когда существительное использует другую форму, когда оно становится прямым объектом.

- ◆ Can you see me? (me is the direct object)
- ◆ Whom did you see? (whom is the direct object)

Noun	-at	-ot	-et	-öt	-t
Játékok	Játékokat				
Kutyák	Kutyákat				
Madár	Madarat				
Bokor	Bokrokat				
Magyarázatok	Magyarázatokat				
Magyarázat (explanation)		Magyarázatot			
Bagoly		Baglyot			
Polc		Polcot			
Csillag		Csillagot			
Tükrök			Tükröket		
Gyerek			Gyereket		
Fű			Füvet		
Kövek			Köveket		
Festmények (paintings)			Festményeket		
Egerek	Egereket				
Hórcsög (hamster)				Hórcsögöt	
Gyümölcs				Gyümölcsöt	
Bőrönd				Bőröndöt	
Sör				Sörök	
Gyöngy				Gyöngyöt	
Ember					Embert
Kiwi					Kiwit
Macska					Macskát
Férfi					Férfit
Fiú					Fiút

All the vowel harmony rules stated for the plural apply for the accusative as well.

It is also interesting to note how some vowel harmony for back-vowel words alternates between o and a.

Все правила гармонии гласных, указанные для множественного числа, применимы и к винительному падежу.

Интересно также отметить, что в некоторых словах с заднеязычными гласными в гармонии чередуются o и a.



- ◆ Magyarázatok
- ◆ Játékok
- ◆ Dolgokat
- ◆ Azokat and so on and so forth...

Példák:

- ◆ Látom a fát. I see the tree
- ◆ Hallom azokat a madarakat. I hear those birds
- ◆ Megettem a tortát. I ate the cake

- ◆ Mit csinálsz? What are you doing?
- ◆ Kit látsz? Whom do you see?
- ◆ Látod azt? Do you see that?

- ◆ Can you see me? (me is the direct object)
- ◆ Whom did you see? (whom is the direct object)

Exercises:**1. Használja a felszólító módot! Use the imperative form! Используйте повелительную форму!**

Legyen szíves leülni!	Üljön le!
Legyen szíves segíteni!	
Legyen szíves figyelni!	
Legyen szíves kpogni!	
Legyen szíves felöltözni!	

2. Complete:**Példa:**

- Várjunk egy másik metrót?
- Várjunk!

- Felhívjuk Istvánt?
-!

- Veszünk újságot?
-!



- Pihenünk egy kicsit?
-!
- Eszünk valamit?
-!
- Felszállunk erre a vonatra?
-!
- Bemegyünk az étterembe?
-!

3. Egészítse ki! Complete! Дополните!

Példa:

- *Menjünk be postára!*
- *Jó, bemehetünk.*

1. Együnk egy hamburgert!
–
2. Igyunk egy teát!
–
3. Szálljunk fel a vonatra!
–
4. Üljünk be egy kávézóba!
–
5. Sétáljunk egyet!
–

4. Egészítse ki! Complete! Дополните!

Példa:

- *Bejöhettek?*
 - *Jöjjön be!*
1. – Felöltözhettek?
–



2. – Elmehtetek?

–

3. – Felöltözhtetek?

–

4. – Leülhtetek?

–

5. – Kimehtetek a mosdóba?

–



11. TESZTEK

Ismétlő feladatok:

1. Egészítse ki! Complete! Закончите!

Jó napot!

.....

Hogy.....?

....., jól.

Legyen.....!

2. Egészítse ki! Complete! Закончите!

– Jó napot!

– Jó!

– van?

– , jól.

– És?

– Köszönöm

– Örülök.!

– Viszontlátásra!

3. Köszönjön és mutakozzon be! Say hello and introduce yourself! Поздоровайтесь и представьтесь!

.....

4. Complete! Egészítse ki a létigével, ha szükséges! Дополните глаголом если нужно.

Példa:

Én újságíró vagyok. Te mérnök..... Ő oroszSzabó Kristóf magyar.....

Őn orvos..... Oleg orosz.....? Te kedves



5. Egészítse ki! Complete! Закончите!

Jó napot!

 Hogy.....?
, jól.
 Legyen.....!

6. Egészítse ki! Complete! Закончите!

– Jó napot!
 – Jó!
 – van?
 –, jól.
 – És?
 – Köszönöm
 – Örülök.!
 – Viszontlátásra!

7. Köszönjön és mutakozzon be! Say hello and introduce yourself! Поздоровайтесь и представьтесь!

.....

Заполните форму своими данными.

8. Töltse ki az adatlapot a saját adataival! Fill in the form with your details.

családi neve	
keresztneve	
állampolgársága	
foglalkozása	



Alkosson mondatokat!

Horváth	István	magyar	mérnök
Kovács	Erzsébet	magyar	tanár
Szergej	Lazarov	orosz	rendőr

Példák:

Oleg orosz mérnök.

Alekszander angol szakács.

Nyina ukrán újságíró.

.....

9. Complete! Egészítse ki a létéigével, ha szükséges! Дополните глаголом если нужно.**Példa:**

Én újságíró vagyok. Te mérnök..... Ő oroszSzabó Kristóf magyar.....

Őn orvos..... Oleg orosz.....? Te kedves

10. Alkoss mondatokat, párosítsd! Make sentences, pair them! Составьте предложения, объедините их в пары!

Kodály Zoltán	portugál
Alekszandr Szolzszenyicin	magyar
Jean-Paul Belmondo	angol
Boris Johnson	francia
Angela Merkel	orosz
Salvador Dali	spanyol
Cristiano Ronaldo	olasz
Luciano Pavarotti	német

.....



.....

.....

.....

.....

11. Put the following sentences into the chronological order! Tedd sorrendbe! Приведите их в порядок!

- ◆ Négyig az irodában vagyok, majd indulok haza a busszal.
- ◆ Kimegyek a buszmegállóba, és felszállok a kettes buszra.
- ◆ Először a reggeli értekezleten veszek részt.
- ◆ Megmosakszom, aztán reggelizek a feleségemmel.
- ◆ 15 percet buszozok, amíg beérek a munkahelyemre.
- ◆ Minden reggel 6-kor kelek fel.

12. Complete and make dialogues! Egészítse ki és alkosson dialógusokat! Завершайте и создавайте диалоги!

Példa:

– Egy kiló almát és fél kiló szőlőt kérek.

– Tessék. Háromszázhusz forint lesz.

1.	szőlő	banán	alma	körte
2.	fél kiló		egy kiló	
3.		két kiló		
4.				2 kg
5.	1 kg			
6.		másfél kiló (1,5 kg)		

.....

.....

.....

.....



13. Egészítse ki! Complete! Дополните!

7. Tíz kifli.....kérek.
8. Nem kérek tejet.....
9. Mi.....parancsol?
10. Ildikó nem kér kóla.....
11. Katalin szereti a tea.....
12. Péter kávé..... kér, én tea.....

Minden reggel és este a kutyám..... sétálok a park.....
 A vonat 20 óra 15 perc..... indul a Déli pályaudvar.....
 Mennyi..... kerül a kenyér?
 A gyógyszerár..... szemben van a cukrászda.
 Kérek egy kiló alma..... , két kiló barack.....
 Egy sötét nadrág.....szeretnék venni.
 Ez az én nővér.....táskája.
 Péter testvér.....ügyvéd.
 Dél..... találkozunk.
 A számítógép az asztal..... van.
 A piacon sok gyümölcsvan.
 Mi a te e-mail cím.....? Mi az ön telefonszám.....?
 Az ágy és a székvan egy szép éjjeliszekrény.

14. Egészítse ki! Complete! Дополните!

Példa:

- Menjünk be postára!
- Jó, bemehetünk.

Együnk egy hamburger!

–

Igyunk egy teát!

–

Szálljunk fel a vonatra!

–



Üljünk be egy kávézóba!

–

Sétáljunk egyet!

–

15 Használja a felszólító módot! Use the imperative form! Используйте повелительную форму!

Legyen szíves leülni!

Üljön le!

Legyen szíves segíteni!

Legyen szíves figyelni!

Legyen szíves kpogni!

Legyen szíves felöltözni!

Egészítse ki Complete.Дополните!

Példa:

– *Menjünk be postára!*

– *Jó, bemehetünk.*

7. Együnk egy hamburger!

–

8. Igyunk egy teát!

–

9. Szálljunk fel a vonatra!

–

10. Üljünk be egy kávézóba!

–

11. Sétáljunk egyet!

–



